

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## Bismillah Hir Rahman Nir Raheem

In the name of Allah, The Most Gracious and  
The Most Merciful

طسّم

## Taa-Seen-Meeem

1. Ta, Seen, Meem.

تِلْكَ ءَايَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ

## Tilka Aayaatul Kitaabil mubeen

2. These are the verses of the clear Book.

نَتْلُوا عَلَيْكَ مِنْ نَبَأِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ

بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

**Natloo 'alaika min naba-i Moosaa wa**

**Fir'awna bilhaqqi liqawminy yu'miinoon**

3. We recite to you from the news of **Moses**

and Pharaoh in truth for a people who

believe.

إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ

أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضِعُّ طَائِفَةً مِّنْهُمْ يُذَبِّحُ

أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ

الْمُفْسِدِينَ

**Inna Fir'awna 'alaa fil ardi wa ja'ala  
ahlahaa shiya'ai yastad'ifu taaa'ifatam  
minhum yuzabbihu abnaaa'ahum wa  
yastahyee nisaaa'ahum; innahoo kaana**

## minal mufsideen

4. Indeed, Pharaoh exalted himself in the land and made its people into factions, oppressing a sector among them, slaughtering their [newborn] sons and keeping their females alive. Indeed, he was of the corrupters.

وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضِعُوا

فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ

الْوَارِثِينَ

**Wa nureedu an namunna ‘alal lazeenas**

**tud’ifoo fil ardi wa naj’alahum**

**a’immatanw wa naj’alahumul waariseen**

5. And We wanted to confer favor upon those  
who were oppressed in the land and make  
them leaders and make them inheritors

وَنُـمَكِّنُ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِي فِرْعَوْنَ

وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا كَانُوا

يَحْذَرُونَ

**Wa numakkina lahum fil ardi wa nuriya  
Fir'awna wa Haamaana wa junoodahumaa  
minhum maa kaanoo yahzaroon**

6. And establish them in the land and show  
Pharaoh and [his minister] Haman and their  
soldiers through them that which they had  
feared.

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنِ ارْضِعِيهِ <sup>ط</sup>

فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا

تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي <sup>ط</sup> إِنَّا رَأَوُهَا إِلَيْكَ

وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ

**Wa awhainaaa ilaaa ummi Moosaaa an  
ardi'eehi faizaa khifti 'alaihi fa alqeehi  
filyammi wa laa takhaafee wa laa  
tahzaneee innaa raaaddoohu ilaiki wa  
jaa'iloohu minal mursaleen**

7. And We inspired to the mother of **Moses**,  
“Suckle him; but when you fear for him, cast  
him into the river and do not fear and do not

grieve. Indeed, We will return him to you and will make him [one] of the messengers.”

فَالْتَقَطَهُ ءآلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا

وَحَزَنًا إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَمَانَ وَجُنُودَهُمَا

كَانُوا خَاطِئِينَ

**Faltaqatahoo Aalu Fir'awna li yakoona**

**lahum 'aduwwanw wa hazanaa; inna**

**Fir'awna wa Haamaana wa junooda**

**humaa kaanoo khaati'een**



8. And the family of Pharaoh picked him up [out of the river] so that he would become to them an enemy and a [cause of] grief. Indeed, Pharaoh and Haman and their soldiers were deliberate sinners.

وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنِي لِي

وَلَكَ<sup>ط</sup> لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ

وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

**Wa qaalatim ra atu Fir'awna qurratu 'aynil**

**lee wa lak; laa taqtuloohu 'asaaa**

**aiyanfa'anaa aw nattakhizahoo waladanw**

**wa hum laa yash'uroon**

9. And the wife of Pharaoh said, “[He will be] a comfort of the eye for me and for you. Do not kill him; perhaps he may benefit us, or we may adopt him as a son.” And they perceived not.

وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَارِغًا ۖ إِن

كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا أَن رَّبَطْنَا عَلَىٰ

قَلْبُهَا لَتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

**Wa asbaha fu'aadu ummi Moosaa**

**faarighan in kaadat latubdee bihee law**

**laaa arrabatnaa 'alaa qalbihaa litakoona**

**minal mu'mineen**

10. And the heart of **Moses'** mother became empty [of all else]. She was about to disclose

[the matter concerning] him had We not bound fast her heart that she would be of the believers. Merciful

وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيهٖ <sup>ط</sup>فَبَصُرَتْ بِهٖ عَن

جُنُبٍ وَهَمُّ لَا يَشْعُرُونَ

**Wa qaalat li ukhtihee qusseehi fabasurat  
bihee ‘an junubinw wahum laa yash’uroon**  
11. And she said to his sister, “Follow him”; so  
she watched him from a distance while they  
perceived not.

وَحَرَّمَنا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ 

فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ

لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَاصِحُونَ

**Wa harramnaa ‘alaihil maraadi’a min  
qablu faqaalat hal adullukum ‘alaaa ahli  
baitiny yakfuloonahoo lakum wa hum  
lahoo naasihoon**

12. And We had prevented from him [all] wet  
nurses before, so she said, “Shall I direct you  
to a household that will be responsible for  
him for you while they are to him [for his  
upbringing] sincere?”

فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا

تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ

أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

**Faradadnaahu ilaa ummihee kai taqarra**

**'ainuhaa wa laa tahzana wa lita'lama anna**

**wa'dal laahi haqqunw wa laakinna**

**aksarahum laa ya'lamoon (section 1)**

13. So We restored him to his mother that she might be content and not grieve and that she

would know that the promise of Allah is true.

But most of the people do not know.

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ ءَاتَيْنَاهُ حُكْمًا

وَعِلْمًا ۗ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

**Wa lammaa balagha ashuddahoo**

**wastawaaa aatai naahu hukmanw wa**

**'ilmaa; wa kazaalika najzil muhsineen**

14. And when he attained his full strength

and was [mentally] mature, We bestowed

upon him judgement and knowledge. And

thus do We reward the doers of good.

وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينٍ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا

فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِنْ شِيعَتِهِ

وَهَٰذَا مِنْ عَدُوِّهِ <sup>ص</sup>فَاسْتَغَاثَهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ

عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ فَوَكَزَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ

عَلَيْهِ <sup>ص</sup>قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ <sup>ص</sup>إِنَّهُ



عَدُوٌّ مُضِلٌّ مُبِينٌ

**Wa dakhala madeenata 'alaa heene  
ghaflatim min ahlihaa fawajada feeha raju  
laini yaqtatilaani haazaa min shee'atihee  
wa haaza min 'aduwwihee fastaghaasahul  
lazee min shee'atihee 'alal lazee min  
'aduwwihee fawakazahoo Moosaa faqadaa  
'alaihi qaala haaza min 'amalish Shaitaani  
innahoo 'aduwwum mmudillum mubeen**

15. And he entered the city at a time of

inattention by its people and found therein two men fighting: one from his faction and one from among his enemy. And the one from his faction called for help to him against the one from his enemy, so Moses struck him and [unintentionally] killed him. [Moses] said, “This is from the work of Satan. Indeed, he is a manifest, misleading enemy.”

قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي

فَغَفَرَ لَهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

**Qaala Rabbi innee zalamtu nafsee faghfir**

**lee faghafaralah; innahoo Huwal**

**Ghafoorur Raheem**

16. He said, “My Lord, indeed I have wronged myself, so forgive me,” and He forgave him.

Indeed, He is the Forgiving, the Merciful.

قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ

ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ

**Qaala Rabbi bimaana an'ama 'alaiya falan**

**akoona zaheeral ilmujrimeen**

17. He said, "My Lord, for the favor You bestowed upon me, I will never be an assistant to the criminals."

فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا

الَّذِي اسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ

قَالَ لَهُ مُوسَىٰ إِنَّكَ لَغَوِيٌّ مُّبِينٌ

**Fa asbaha fil madeenati khaaa'ifany**

**yataraqqabu fa izal lazis tansarahoo bil**

**amsi yastasrikhuh; qaala lahoo moosaaa**

**innaka laghawiyyum mubeen**

18. And he became inside the city fearful and anticipating [exposure], when suddenly the one who sought his help the previous day cried out to him [once again]. Moses said to

him, “Indeed, you are an evident, [persistent]  
deviator.”

فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ

لَهُمَا قَالَ يَمْوَسَىٰ أَثْرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا

قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ ۖ إِن تُرِيدُ إِلَّا أَنْ

تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَنْ

تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ

**Falammaaa an araada ai yabtisha billazee**

**huwa ‘aduwwul lahumaa qaala yaa**

**Moosaaa atureedu an taqtulanee kamaa**

**qatalta nafsam bil amsi in tureedu illaaa**

**an takoona jabbaaram fil ardi wa maa**

**tureedu an takoona minal musliheen**

19. And when he wanted to strike the one who was an enemy to both of them, he said, “O Moses, do you intend to kill me as you killed someone yesterday? You only want to be a tyrant in the land and do not want to be of the amenders.”

وَجَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ

يَمُوسَىٰ إِنَّ الْمَلَائِكَةَ يَتَمِرُونَ بِكَ لِيُقْتُلُوكَ

فَأَخْرَجُ إِنِّي لَمِنَ النَّاصِحِينَ

**Wa jaaa'a rajulum min aqsal madeenati  
yas'aa qaala yaa Moosaaa innal mala a yaa  
tamiroona bika liyaqtulooka fakhruj  
innee laka minan naasiheenm**

20. And a man came from the farthest end of the city, running. He said, "O Moses, indeed the eminent ones are conferring over you



[intending] to kill you, so leave [the city];  
indeed, I am to you of the sincere advisors.”

فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ ۗ قَالَ رَبِّ

نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

**Fakharaja minhaa khaaa ‘ifany-  
yatarqqab; qaala Rabbi najjinee minal  
qawmiz zaalimeen (section 2)**

21. So he left it, fearful and anticipating  
[apprehension]. He said, “My Lord, save me  
from the wrongdoing people.”

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّي

أَن يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ

**Wa lamma tawajjaha tilqaaa'a Madyana**

**qaala 'asaa Rabbee ai yahdiyane**

**Sawaaa'as Sabeel**

22. And when he directed himself toward Madyan, he said, "Perhaps my Lord will guide me to the sound way."

وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِّنَ  
النَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمْ امْرَأَتَيْنِ  
تَذُودَانِ<sup>٢٤</sup> قَالَ مَا خَطْبُكُمَا<sup>٢٥</sup> قَالَتَا لَا نَسْقِي  
حَتَّىٰ يُصَدِرَ الرِّعَاءُ<sup>٢٦</sup> وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ<sup>٢٧</sup>

**Wa lamma warada maaa'a Madyana  
wajada 'alaihi ummatam minannaasi  
yasqoona wa wajada min doonihimum ra  
ataini tazoodaani qaala maa  
khatbukumaa qaalataa laa nasqee hatta**

**yusdirar ri'aaa'u wa aboonaa shaikhun**

**kabeer**

23. And when he came to the well of Madyan,

he found there a crowd of people watering

[their flocks], and he found aside from them

two women driving back [their flocks]. He

said, "What is your circumstance?" They said,

"We do not water until the shepherds

dispatch [their flocks]; and our father is an

old man."

فَسَقَى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّى إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ

إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ

**Fasaqaa lahumaa summa tawallaaa ilaz  
zilli faqaala Rabbi innee limaaa anzalta  
ilaiya min khairin faqeer**

24. So he watered [their flocks] for them;  
then he went back to the shade and said, “My  
Lord, indeed I am, for whatever good You  
would send down to me, in need.”

فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَى اسْتِحْيَاءٍ

قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا

سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ

الْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتُ مِنَ

الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

**Fajaaa'at hu ihdaahumaa tamshee 'alas**

**tihyaaa'in qaalat inna abee yad'ooka li**

**yajziyaka ajra maa saqaita lanaa;  
falammaa jaaa'ahoo wa qassa 'alaihil  
qasasa qaala laa takhaf najawta minal  
qawmiz zaalimeen**

25. Then one of the two women came to him walking with shyness. She said, "Indeed, my father invites you that he may reward you for having watered for us." So when he came to him and related to him the story, he said, "Fear not. You have escaped from the wrongdoing people."

قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَجِرْهُ <sup>صَلِّ</sup> إِنَّ خَيْرَ

مَنْ اسْتَجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ

**Qaalat ihdaahumaa yaaa abatis taajirhu**

**inna khaira manistaajartal qawiyyul**

**ameen**

26. One of the women said, “O my father, hire him. Indeed, the best one you can hire is the strong and the trustworthy.”



قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى أَبْنَتَيَّ

هَاتَيْنِ عَلَيَّ أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَنِي حَبْجٍ<sup>م</sup>

فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ<sup>م</sup> وَمَا أُرِيدُ

أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ<sup>ج</sup> سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنْ

الصَّالِحِينَ

**Qaala innee ureedu an unkihaka ihdab**

**nataiya haataini 'alaaa an taajuranee**

**samaaniya hijaj; fa in atmamta ‘ashran  
famin ‘indika wa maaa ureedu an ashuqqa  
‘alaik; satajiduneee in shaaa’al laahu  
minas saaliheen**

27. He said, “Indeed, I wish to wed you one of these, my two daughters, on [the condition] that you serve me for eight years; but if you complete ten, it will be [as a favor] from you. And I do not wish to put you in difficulty. You will find me, if Allah wills, from among the righteous.”

قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ <sup>ط</sup>أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ

قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ <sup>ط</sup>وَاللَّهُ عَلَيَّ مَا

نُقُولٌ وَكَيْلٌ

**Qaala zaalika bainee wa bainaka aiyamal**

**ajalaini qadaitu falaa ‘udwaana ‘alaiya**

**wallaahu ‘alaa ma naqoolu Wakeel**

**(section 3)**

28. [Moses] said, “That is [established]

between me and you. Whichever of the two

terms I complete – there is no injustice to me,  
and Allah, over what we say, is Witness.”

﴿ فَمَا قَضَىٰ مُوسَىٰ الْأَجَلَ وَسَارَ

بِأَهْلِهِ ءَانَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ

لِأَهْلِهِ اْمْكُثُوا إِنِّي ءَانَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي

ءَاتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِّنَ النَّارِ

لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ

**Falammmaa qadaa Moosal ajala wa saara  
bi ahliheee aanasa min jaanibit Toori  
naaran qaala li ahlihim kusooo inneee  
aanastu naaral la ‘alleee aateekum  
minhaa bikhabarin aw jazwatim minan  
naari la ‘allakum tastaloon**

29. And when **Moses** had completed the term  
and was traveling with his family, he  
perceived from the direction of the mount a  
fire. He said to his family, “Stay here; indeed, I  
have perceived a fire. Perhaps I will bring you  
from there [some] information or burning

wood from the fire that you may warm  
yourselves.”

فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْأَيْمَنِ

فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ

يَمُوسَىٰ إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

**Falammaa ataahaa noodiya min shaati'il**

**waadil aimani fil buq'atil muubaarakati**

**minash shajarati ai yaa Moosaaa inneee**

**Anal laahu Rabbul 'aalameen**

30. But when he came to it, he was called from the right side of the valley in a blessed spot – from the tree, “O Moses, indeed I am Allah, Lord of the worlds.”

وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ

كَأَنَّهُ جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ

يَمُوسَى أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ إِنَّكَ مِنْ

أَلْءَامِنِينَ

**Wa an alqi 'asaaka falam maa ra aahaa  
tahtazzu ka annahaa jaaannunw wallaa  
mudbiranw wa lam yu'aaqib; yaa Moosaa  
aqbil wa laa takhaf innaka minal  
aamineen**

31. And [he was told], "Throw down your staff." But when he saw it writhing as if it was a snake, he turned in flight and did not return. [ Allah said], "O Moses, approach and fear not. Indeed, you are of the secure."



أَسْأَلُكَ يَدَاكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بَيضَاءَ مِنْ

غَيْرِ سُوءٍ وَأَضْمُمُ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنْ

الرَّهْبِ <sup>ط</sup>فَذَنْكَ بُرْهَانَ مِنْ رَبِّكَ إِلَى

فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ <sup>ج</sup> إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ

**Usluk yadaka fee jaibika takhruj baidaaa'a**

**min ghairi sooo'inw wadmum ilaika**

**janaahaka minar rahbi fazaanika**

**burhaanaani mir Rabbika ilaa Fir'awna**

**wa mala'ih; innahum kaanoo qawman**

## **faasiqeen**

32. Insert your hand into the opening of your garment; it will come out white, without disease. And draw in your arm close to you [as prevention] from fear, for those are two proofs from your Lord to Pharaoh and his establishment. Indeed, they have been a people defiantly disobedient.”

قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ

أَنْ يَقْتُلُونِ

**Qaala Rabbi innee qataltu minhum nafsan**

**fa akhaafu ai yaqtuloon**

33. He said, "My Lord, indeed, I killed from among them someone, and I fear they will kill me.

وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا

فَأَرْسَلْهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي ۗ إِنِّي

أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ

**Wa akhee Haaronu huwa afsahu minnee**

**lisaanan fa arsilhu ma'iya rid ai**

**yusaddiquneee innee akhaafu ai**

**yukazziboon**

34. And my brother Aaron is more fluent than

me in tongue, so send him with me as

support, verifying me. Indeed, I fear that they

will deny me.”

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا

سُلْطَانًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا بِآيَاتِنَا أَنْتُمَا

وَمَنْ اتَّبَعَكُمَا الْغَالِبُونَ

**Qaala sanashuddu ‘adudaka bi akheeka**

**wa naj’alu lakumaa sultaanana falaa**

**yasiloona ilaikumaa; bi Aayaatinaa**

**antumaa wa manit taba’akumal**

**ghaaliboon**

35. [ Allah ] said, “We will strengthen your

arm through your brother and grant you both  
supremacy so they will not reach you. [It will  
be] through Our signs; you and those who  
follow you will be the predominant.”

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا بَيَّنَّتْ قَالُوا

مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرٍ وَمَا سَمِعْنَا

بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ

**Falamma jaaa'ahum Moosaa bi**

**Aayaatinaa baiyinaatin qaaloo maa**

**haazaaa illaa sihrum muftaranw wa maa  
sami'naa bihaazaa fee aabaaa'inal  
awwaleen**

36. But when **Moses** came to them with Our signs as clear evidences, they said, "This is not except invented magic, and we have not heard of this [religion] among our forefathers."

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّيَ أَعْلَمُ بِمَن جَاءَ

بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ وَمَن تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ

الدَّارِ ط إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ

**Wa qaala Moosaa Rabbee a'alamu biman**

**jaaa'a bilhuda min 'indihee wa man**

**takoonu lahoo 'aaqibatud daari innahoo**

**laa yuflihuz zaalimoon**

37. And **Moses** said, "My Lord is more knowing [than we or you] of who has come with guidance from Him and to whom will be succession in the home. Indeed, wrongdoers do not succeed."



وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِّنْ

إِلَهِ غَيْرِي فَأَوْقِدْ لِي يَهْمَانُ عَلَى الطِّينِ

فَأَجْعَلْ لِّي صَرْحًا لَّعَلِّي أَطَّلِعُ إِلَى إِلَهِ

مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ

**Wa qaala Fir'awnu yaaa aiyuhal mala-u  
maa 'alimtu lakum min ilaahin ghairee fa  
awqid lee yaa Haamaanu 'alatteeni faj'al  
lee sarhal la'alleee attali'u ilaaa ilaahi  
Moosaa wa innee la azunnuhoo minal**

## kaazibeen

38. And Pharaoh said, “O eminent ones, I have not known you to have a god other than me.

Then ignite for me, O Haman, [a fire] upon the clay and make for me a tower that I may look at the God of Moses. And indeed, I do think he is among the liars.”

وَأَسْتَكْبِرَ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ

الْحَقِّ وَظَنُّوا أَنَّهُم إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ

**Wastakbara huwa wa junooduhoo fil ardi  
bighairil haqqi wa zannooo annahum  
ilainaa laa yurja'oon**

39. And he was arrogant, he and his soldiers,  
in the land, without right, and they thought  
that they would not be returned to Us.

فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ<sup>صَلِّ</sup>

فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ

**Fa akhaznaahu wa junoo dahoo  
fanabaznaahum fil yammi fanzur kaifa**

## kaana 'aaqibatuz zaalimeen

40. So We took him and his soldiers and  
threw them into the sea. So see how was the  
end of the wrongdoers.

وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ <sup>ط</sup> وَيَوْمَ

الْقِيَامَةِ لَا يُنصَرُونَ

**Wa ja'alnaahum a'immatany yad'oona ilan**

**Naari wa Yawmal Qiyaamati laa yunsaroon**

41. And We made them leaders inviting to the

Fire, and on the Day of Resurrection they will  
not be helped.

وَأَتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ

الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ

**Wa atba'naahum fee haazihid dunyaa  
la'natanw wa Yawmal Qiyaamati hum  
minal maqbooheen (section 4)**

42. And We caused to overtake them in this  
world a curse, and on the Day of Resurrection  
they will be of the despised.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا

أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ بِصَآئِرِ النَّاسِ

وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

**Wa laqad aatainaa Moosal Kitaaba mim**

**ba'di maaa ahlaknal quroonal oolaa**

**basaaa'ira linnaasi wa hudanw wa**

**rahmatal la'allahum yata zakkkaroon**

43. And We gave **Moses** the Scripture, after

We had destroyed the former generations, as

enlightenment for the people and guidance  
and mercy that they might be reminded.

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ

مُوسَىٰ الْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ

**Wa maa kunta bijaanibil gharbiyyi iz  
qadainaaa ilaa Moosal amra wa maa kunta  
minash shaahideen**

44. And you, [O Muhammad], were not on the  
western side [of the mount] when We

revealed to **Moses** the command, and you were not among the witnesses [to that].

وَلَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ

الْعُمُرُ ۚ وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًّا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ

تَتْلُوا عَلَيْهِمْ ءَايَاتِنَا وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ

**Wa laakinnaa anshaanaa quroonan**

**fatataawala ‘alaihmul ‘umur; wa maa**

**kunta saawiyān fee ahli Madyana tatloo**

**‘alaihīm Ayaatinaa wa laakinnaa kunnaa**



## mursileen

45. But We produced [many] generations [after Moses], and prolonged was their duration. And you were not a resident among the people of Madyan, reciting to them Our verses, but We were senders [of this message].

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَٰكِن رَّحْمَةً مِّن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَاهُمْ مِّن

نَذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

**Wa maa kunta bijaanibit Toori iz  
naadainaa wa laakir rahmatam mir  
Rabbika litunzira qawmam maaa ataahum  
min nazeerim min qablika la'allahum  
yatazakkaron**

46. And you were not at the side of the mount  
when We called [Moses] but [were sent] as a  
mercy from your Lord to warn a people to

whom no warner had come before you that  
they might be reminded.

وَلَوْلَا أَنْ تُصِيبَهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ

أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا

رَسُولًا فَنُتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونَ مِنَ

الْمُؤْمِنِينَ

**Wa law laaa an tuseebahum museebatum**

**bimaa qaddamat aideehim fa yaqooloo**

**Rabbanaa law laaa arsalta ilainaa**

**Rasoolan fanattabi'a Aayaatika wa**

**nakoona minal mu'mineen**

47. And if not that a disaster should strike them for what their hands put forth [of sins] and they would say, "Our Lord, why did You not send us a messenger so we could have followed Your verses and been among the believers?"...

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا

أُوتِيَ مِثْلَ مَا أُوتِيَ مُوسَىٰ آجَ أَوْلَمَ يَكْفُرُوا

بِمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ ۖ قَالُوا سِحْرَانِ

تَظَاهَرَا وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كَافِرُونَ

**Falammaa jaaa'ahumul haqqu min**

**'indinaa qaaloo law laa ootiya misla maaa**

**ootiyaa Moosaa; awalam yakfuroo bimaaa**

**ootiya Moosaa min qablu qaaloo sihraani**

**tazaaharaa wa qaalooo innaa bikullin**

**kaafiroon**

48. But when the truth came to them from Us,

they said, "Why was he not given like that

which was given to Moses?” Did they not disbelieve in that which was given to Moses before? They said, “[They are but] two works of magic supporting each other, and indeed we are, in both, disbelievers.”

قُلْ فَاتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ

مِنْهُمَا أَتَّبِعُهُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

**Qul faatoo bi Kitaabim min ‘indil laahi**

**huwa ahdaa minhu maaa attabi’hu in**

**kuntum saadiqeen**

49. Say, "Then bring a scripture from Allah which is more guiding than either of them that I may follow it, if you should be truthful."

فَإِنْ لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ

أَهْوَاءَهُمْ<sup>ج</sup> وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ

بِغَيْرِ هُدًى<sup>م</sup> مِّنَ اللَّهِ<sup>ج</sup> إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي

الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

**Fa il lam yastajeeboo laka fa'lam annamaa  
yattabi'oona ahwaaa'ahum; wa man adallu  
mimmanit taba'a hawaahu bighari hudam  
minal laah; innal laaha laa yahdil qawmaz  
zaalimeen (section 5)**

50. But if they do not respond to you – then  
know that they only follow their [own]  
desires. And who is more astray than one  
who follows his desire without guidance from  
Allah ? Indeed, Allah does not guide the  
wrongdoing people.



﴿ وَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ

يَتَذَكَّرُونَ

**Wa laqad wassalnaa lahumul qawla**

**la'allahum yatazakkaron**

51. And We have [repeatedly] conveyed to them the Qur'an that they might be reminded.

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ

يُؤْمِنُونَ

**Allazeena aatainaahu mul Kitaaba min**

**qablihee hum bihee yu'minoonm**

52. Those to whom We gave the Scripture

before it – they are believers in it.

وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا ءَأَمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ

مِن رَّبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِن قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ

**Wa izaah yutlaah ‘alaihim qaaloo aamannaa**

**biheee innahul haqqu mir rabbinaaa**

**innaa kunnaa min qablihee muslimeen**

53. And when it is recited to them, they say,

“We have believed in it; indeed, it is the truth from our Lord. Indeed we were, [even] before it, Muslims [submitting to Allah ].”

أُولَئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا

صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ

وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ

**Ulaaa'ika yu'tawna ajrahum marratayni**

**bimaa sabaroo wa yadra'oona bil**

**hasanatis saiyi'ata wa mimmmaa razaq**

**naahum yunfiqoon**

54. Those will be given their reward twice

for what they patiently endured and

[because] they avert evil through good, and  
from what We have provided them they  
spend.

وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا

لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا

نَبْتَغِي الْجَاهِلِينَ

**Wa izaa sami'ul laghwa a'radoo 'anhu wa  
qaaloo lanaaa a'maalunaa wa lakum  
a'maalukum salaamun 'alaikum laa**

## nabtaghil jaahileen

55. And when they hear ill speech, they turn away from it and say, “For us are our deeds, and for you are your deeds. Peace will be upon you; we seek not the ignorant.”

إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ

يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ

**Innaka laa tahdee man ahbata wa**

**laakinna laaha yahdee mai yashaaa'; wa**

**Huwaa'lamu bilmuhtadeen**

56. Indeed, [O Muhammad], you do not guide whom you like, but Allah guides whom He wills. And He is most knowing of the [rightly] guided.

وَقَالُوا إِن نَّبِيعِ الْهُدَىٰ مَعَكَ نُنْخِطُفُ مِنْ  
أَرْضِنَا أَوْ لَمْ نُمْكِن لَهُمْ حَرَمًا ءَامِنًا يُجْبَىٰ  
إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ رِّزْقًا مِّن لَّدُنَّا  
وَلَكِن أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

**Wa qaaloo in nattabi'il huda ma'aka  
nutakhattaf min ardinaa; awalam  
numakkkil lahum haraman aaminany  
yujbaaa ilaihi samaraatu kulli shai'ir  
rizqam mil ladunnaa wa laakinna  
aksarahum laa ya'lamoona**

57. And they say, "If we were to follow the guidance with you, we would be swept from our land." Have we not established for them a safe sanctuary to which are brought the fruits of all things as provision from Us? But most of them do not know.



وَكَمَّ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا<sup>ط</sup>

فَتَأْتِكُ مَسَاكِينُهُمْ لَمْ تَسْكُنْ مِنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا

قَلِيلًا<sup>ط</sup> وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ

**Wa kam ahlaknaa min qaryatim batirat  
ma'eeshatahaa fatilka masaainuhum lam  
tuskam mim ba'dihim illaa qaleelaa; wa  
kunnaa Nahnul waariseen**

58. And how many a city have We destroyed  
that was insolent in its [way of] living, and

those are their dwellings which have not  
been inhabited after them except briefly. And  
it is We who were the inheritors.

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ  
فِي أُمَّهَا رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَمَا  
كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلِهَا ظَالِمُونَ

**Wa maa kaana Rabbuka muhlikal quraa  
hattaa yab'asa fee ummihaa Rasoolany  
yatloo 'alaihim aayaatina; wa maa kunnaa**

**muhlikil quraaa illaa wa ahluhaa**

**zaalimoon**

59. And never would your Lord have destroyed the cities until He had sent to their mother a messenger reciting to them Our verses. And We would not destroy the cities except while their people were wrongdoers.

وَمَا أُوتِيتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَمَتَّعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

وَزِينْتُمْ بِهَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى أَفَلَا

# تَعْقُلُونَ

**Wa maaa ooteetum min shai'in famataa'ul  
hayaatid dunyaa wa zeenatuhaa; wa maa  
'indal laahi khairunw wa abqaa; afalaa  
ta'qiloon (section 6)**

60. And whatever thing you [people] have been given – it is [only for] the enjoyment of worldly life and its adornment. And what is with Allah is better and more lasting; so will you not use reason?

أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعَدًّا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ

كَمَنْ مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ

**Afamanw wa'adnaahu wa'dan hasanan**

**fahuwa laaqeehi kamam matta'naahu**

**mataa'al hayaatid dunyaa summa huwa**

**Yawmal Qiyaamati minal muhdareen**

61. Then is he whom We have promised a good promise which he will obtain like he for

whom We provided enjoyment of worldly life  
[but] then he is, on the Day of Resurrection,  
among those presented [for punishment in  
Hell]?

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ  
كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ

**Wa Yawma yunaadeehim fa-yaqoolu aina  
shurakaaa 'iyal lazeena kuntum  
taz'umoon**

62. And [warn of] the Day He will call them

and say, “Where are My ‘partners’ which you  
used to claim?”

قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ

الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا غَوَيْنَا<sup>ط</sup>

تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ<sup>ط</sup> مَا كَانُوا إِلَّا نَا يَعْبُدُونَ

**Qaalal lazeena haqqa ‘alaihmul qawlu**

**Rabbanaa haaa’ulaaa’il lazeena aghwainaa**

**aghwainaahu kamaa ghawainaa**

**tabarraanaaa ilaika maa kaanoo iyyaanaa**

## ya'budoon

63. Those upon whom the word will have come into effect will say, “Our Lord, these are the ones we led to error. We led them to error just as we were in error. We declare our disassociation [from them] to You. They did not used to worship us.”

وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمُ فَلَمْ

يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ



كَانُوا يَهْتَدُونَ

**Wa qeelad ‘oo shurakaaa’akum**

**fada’awhum falam yastajeeboo lahum wa**

**ra awul ‘azaab; law annahum kaanoo**

**yahtadoon**

64. And it will be said, “Invoke your ‘partners’  
” and they will invoke them; but they will not  
respond to them, and they will see the  
punishment. If only they had followed  
guidance!

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ

الْمُرْسَلِينَ

**Wa Yawma yunaadeehim fa yaqoolu**

**maazaaa ajabtumul mursaleen**

65. And [mention] the Day He will call them  
and say, “What did you answer the  
messengers?”

فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا

يَتَسَاءَلُونَ

**Fa'amiyat 'alaihimul ambaaa'u Yawma'izin**

**fahum laa yatasaaa'aloon**

66. But the information will be unapparent to them that Day, so they will not [be able to] ask one another.

فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا

فَعَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ

**Fa ammaa man taaba wa aamana wa  
'amila saalihan fa'asaaa ai yakoona minal  
mufliheen**

67. But as for one who had repented,  
believed, and done righteousness, it is  
promised by Allah that he will be among the  
successful.

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ<sup>قَلْبًا</sup> مَا كَانَ

لَهُمُ الْخَيْرَةُ<sup>ج</sup> سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَى عَمَّا

يُشْرِكُونَ

**Wa Rabbuka yakhuluqu maa yashaaa'u wa  
yakhtaar; maa kaana lahumul khiyarah;  
Subhannal laahi wa Ta'aalaa 'ammaa  
yushrikoon**

68. And your Lord creates what He wills and chooses; not for them was the choice. Exalted

is Allah and high above what they associate  
with Him.

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا

يُعْلِنُونَ

**Wa Rabbuka ya'lamu maa tukinnu**

**sudooruhum wa maa yu'linoon**

69. And your Lord knows what their breasts  
conceal and what they declare.

وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ صَلَّاهُ الْحَمْدُ فِي

الْأُولَى وَالْآخِرَةِ صَلَّاهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ

تُرْجَعُونَ

**Wa Huwal laahu laaa ilaaha illaa Huwa**

**lahul hamdu fil oolaa wal Aakhirati wa**

**lahul hukmu wa ilaihi turja'oon**

70. And He is Allah ; there is no deity except

Him. To Him is [due all] praise in the first

[life] and the Hereafter. And His is the [final] decision, and to Him you will be returned.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ

سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ

يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ ۖ أَفَلَا تَسْمَعُونَ

**Qul ara'aitum in ja'alal laahu 'alaikumul  
laila sarmadan ilaa Yawmil Qiyaamati man  
ilaahun ghairul laahi yaa teekum  
bidiyaaa'in afalaa tasma'oon**



71. Say, "Have you considered: if Allah should make for you the night continuous until the Day of Resurrection, what deity other than Allah could bring you light? Then will you not hear?"

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ

سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ

يَأْتِيكُمْ بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ

**Qul ara'aitum in ja'alal laahu 'alaikumun  
nahaara sarmadan ilaa Yawmil Qiyaamati  
man ilaahun ghairul laahi yaateekum  
bilailin taskunoona feehi afalaa tubsiroon**

72. Say, "Have you considered: if Allah should  
make for you the day continuous until the  
Day of Resurrection, what deity other than  
Allah could bring you a night in which you  
may rest? Then will you not see?"

وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ

لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلِعَلَّكُمْ

# تَشْكُرُونَ

**Wa mir rahmatihee ja'ala lakumul laila  
wannahaara litaskunoo feehi wa  
litabtaghoo min fadlihee wa la'allakum  
tashkuroon**

73. And out of His mercy He made for you the  
night and the day that you may rest therein  
and [by day] seek from His bounty and [that]  
perhaps you will be grateful.

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ

كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ

**Wa Yawma yunaadeehim fa yaqoolu aina**

**shurakaaa'iyal lazeena kuntum**

**tazz'umoon**

74. And [warn of] the Day He will call them  
and say, "Where are my 'partners' which you

used to claim?"

وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا

بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ

عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

**Wa naza'naa min kulli ummatin**

**shaheedan faqulnaa haatoo burhaanakum**

**fa'alimooo annal haqqa lillaahi wa dalla**

**'anhum maa kaanoo yaftaroon (section 7)**

75. And We will extract from every nation a

witness and say, "Produce your proof," and

they will know that the truth belongs to Allah,  
and lost from them is that which they used to  
invent.

﴿ إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ فَبَغَىٰ ۖ ﴾

عَلَيْهِمْ ۖ وَءَاتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ

لَتَتَنُورًا بِالْعُسْبَةِ أُولَىٰ الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا

تَفْرَحْ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ

**Inna Qaaroona kaana min qawmi Moosaa**

**fabaghaaa 'alaihim wa aatainaahu minal**

**kunoozi maaa inna mafaati hahoo  
latanooo'u bil'usbati ulil quwwati iz qaala  
lahoo qawmuhoo laa tafrah innal laahaa  
laa yuhibbul fariheen**

76. Indeed, Qarun was from the people of  
**Moses**, but he tyrannized them. And We gave  
him of treasures whose keys would burden a  
band of strong men; thereupon his people  
said to him, "Do not exult. Indeed, Allah does  
not like the exultant.

وَأَتَّبِعْ فِيمَا آءَاتَكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ <sup>ط</sup> وَلَا

تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا <sup>ط</sup> وَأَحْسِنْ كَمَا

أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ <sup>ط</sup> وَلَا تَبْغِ الْفُسَادَ فِي

الْأَرْضِ <sup>ط</sup> إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ

**Wabtaghi feemaaa aataakal laahud Daaral**

**Aakhirata wa laa tansa naseebaka minad**

**dunyaa wa ahsin kamaaa ahsanal laahu**

**ilaika wa laa tabghil fasaada fil ardi innal**



## laaha laa yuhibbul mufsideen

77. But seek, through that which Allah has given you, the home of the Hereafter; and

[yet], do not forget your share of the world.

And do good as Allah has done good to you.

And desire not corruption in the land. Indeed,

Allah does not like corrupters.”

قَالَ إِنَّمَا أُوتِيْتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي ۗ أَوَلَمْ يَعْلَمْ

أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ

هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ جَمْعًا ۗ وَلَا يُسْئَلُ

عَنْ ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُونَ

**Qaala innamaaa ootee tuhoo ‘alaa ‘ilmin  
‘indeee; awalam ya’lam annal laaha qad  
ahlaka min qablihee minal qurooni man  
huwa ashaddu minhu quwwatanw wa  
aksaru jam’aa; wa laa yus’alu ‘an  
zunoobihimul mujrimoon**

78. He said, “I was only given it because of  
knowledge I have.” Did he not know that  
Allah had destroyed before him of

generations those who were greater than him  
in power and greater in accumulation [of  
wealth]? But the criminals, about their sins,  
will not be asked.

فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ <sup>مطه</sup> قَالَ الَّذِينَ

يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا يَلِيتَ لَنَا مِثْلَ مَا

أُوتِيَ قُرُونٌ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ

**Fakharaja 'alaa qawmihee fee zeenatih;**

**qaalal lazeena yureedoonaal hayaatad**

**dunyaa yaalaita lanaa misla maaa ootiya**

**Qaaroonu innahoo lazoo hazzin ‘azeem**

79. So he came out before his people in his adornment. Those who desired the worldly life said, “Oh, would that we had like what was given to Qarun. Indeed, he is one of great fortune.”

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ

خَيْرٌ لِّمَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا وَلَا

يُؤْتِيهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ

**Wa qaalal lazeena ootul ‘ilma wailakum  
sawaabul laahi khairul liman aamana wa  
‘amila saalihaa; wa laa yulaq qaahaaa illas  
saabiroon**

80. But those who had been given knowledge  
said, “Woe to you! The reward of Allah is  
better for he who believes and does  
righteousness. And none are granted it except  
the patient.”

فَخَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُ  
مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ  
مِنَ الْمُنتَصِرِينَ

**Fakhasafnaa bihee wa bidaarihil arda  
famaa kaana laho min fi'atiny yansuroo  
nahoo min doonil laahi wa maa kaana  
minal muntasireen**

81. And We caused the earth to swallow him  
and his home. And there was for him no

company to aid him other than Allah, nor was  
he of those who [could] defend themselves.

وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ  
يَقُولُونَ وَيَكُنَّ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ  
يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ<sup>ط</sup> لَوْلَا أَنْ مَنَّ اللَّهُ  
عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا<sup>ط</sup> وَيَكُنَّ<sup>ط</sup> لَا يُفْلِحُ  
الْكَافِرُونَ

**Wa asbahal lazeena tamannaw  
makaanahoo bil amsi yaqooloona waika  
annal laaha yabsutur rizqa limany ya  
shaaa'u min 'ibaadihee wa yaqdiru law  
laaa am mannal laahu 'alainaa lakhasafa  
binaa waika annahoo laa yuflihul  
kaafiroon (section 8)**

82. And those who had wished for his position the previous day began to say, "Oh, how Allah extends provision to whom He wills of His servants and restricts it! If not that Allah had conferred favor on us, He



would have caused it to swallow us. Oh, how  
the disbelievers do not succeed!”

تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا

يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فِسَادًا

وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ

**Tilkad Daarul Aakhiratu naj'aluhaa**

**lillazeena laa yureedoona 'uluwwan fil**

**ardi wa laa fasaadaa; wal 'aaqibatu**

**lilmuttaqeen**

83. That home of the Hereafter We assign to those who do not desire exaltedness upon the earth or corruption. And the [best] outcome is for the righteous.

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَمَنْ

جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا

السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

**Man jaaa'a bilhasanati falahoo khairum  
minhaa wa man jaaa'a bissaiyi'ati falaa**

**yujzal lazeena ‘amilus saiyaati illaa maa**

**kaanoo ya’maloon**

84. Whoever comes [on the Day of Judgement] with a good deed will have better than it; and whoever comes with an evil deed – then those who did evil deeds will not be recompensed except [as much as] what they used to do.

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ إِنْ لَرَآدُكَ

إِلَىٰ مَعَادٍ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ

بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

**Innal azeer farada 'alaikal Qur-aana  
laraanadduka ilaa ma'aad; qur Rabbee  
a'lamu man jjaaa'a bil huda wa man  
huwa fee dalaalim mubeen**

85. Indeed, [O Muhammad], He who imposed upon you the Qur'an will take you back to a place of return. Say, "My Lord is most knowing of who brings guidance and who is in clear error."

وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَن يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ

إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۖ فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا

لِّلْكَافِرِينَ

**Wa maa kunta tarjoo ai yulqaaa ilaikal  
Kitaabu illaa rahmatam mir Rabbika falaa  
takoonanna zaheeral lilkaafireen**

86. And you were not expecting that the Book would be conveyed to you, but [it is] a mercy

from your Lord. So do not be an assistant to  
the disbelievers.

وَلَا يَصُدُّنَكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ  
أُنزِلَتْ إِلَيْكَ ۖ وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ وَلَا تَكُونَنَّ  
مِنَ الْمُشْرِكِينَ

**Wa laa yasuddunnaka ‘an Aayaatil laahi  
ba’da iz unzilata ilaika wad’u ilaa Rabbika  
wa laa takonanna minal mushrikeen**

87. And never let them avert you from the

verses of Allah after they have been revealed to you. And invite [people] to your Lord. And never be of those who associate others with Allah .

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ ۗ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ ۗ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

**Wa laa tad'u ma'al laahi ilaahan aakhar;  
laaa ilaaha illaa Hoo; kullu shai'in**

**haalikun illaa Wajhah; lahul hukkmumu wa**

**ilaihi turja'oon (section 9)**

88. And do not invoke with Allah another deity. There is no deity except Him.

Everything will be destroyed except His Face.

His is the judgement, and to Him you will be returned.